

CALISTOGA ELEMENTARY SCHOOL

Newsletter  September 17, 2015

Dear Families,

We hope that you and your loved ones are safe from the Valley Fire. Several of our staff members have been affected by the fire, as well as several CES families.

We know that many of you have spent long hours volunteering and we are thankful for and appreciative of your efforts.

During an event like this, children may be feeling upset and may have many questions. Keeping with their normal routine as much as possible is beneficial, as is reassuring them that people are being taken care of. Use your judgement about how much information to offer when they are asking direct questions, and remember that it is okay to say: "we don't know yet." If you have questions about how to talk about the fires with your children, contact School Psychologist Helen Bass at the main school number.

There will be an informational meeting for displaced families with school aged children to talk about school options and plans with the superintendents of both Calistoga and Middletown on Friday, September 18 at 3:30 PM in the Calistoga High School multi-purpose room. **Please spread the word to any displaced families you know.**

We are continuing to monitor the air quality, and if there are concerns about the safety levels due to smoke, we will keep students inside for recess and operate on our "rainy day recess" schedule. On rainy day schedule, lunch times may change slightly, so feel free to contact the front office to check on times.

Thank you again for all of the efforts to help at the Red Cross shelter and in supporting those affected by this terrible event. We are thankful to be part of such a strong community!

Ms. Llamas  

BEST: Building Effective Schools Together

Tomorrow is our first BEST Assembly of the year! Join us if you can for a slide show of photos from classes, a video presentation from the Kindergarten classes, and awards for students who have exemplified August and September's value of BEING SAFE.

Speaking of being safe, many students are still running across Berry Street after being dropped off in the morning. This is very unsafe! Please remind your child to ONLY cross at the crosswalk. Taking a few extra minutes to walk to the corner and cross safely is worth it! Please support us by making sure your child is dropped off and picked up safely.

Reminders

*Picture Day is coming up on September 29! If you have not received information yet, you can pick it up in the office. If you need any help filling out the order form or have questions, please come by the front office.

*Ride a bike to school? Be sure to lock it!

*Be sure students cross the street safely (at intersections only) going to and from school!



Important Dates:

Fri, Sept. 18: BEST Assembly, 1:30 4th-6th, 2:05 TK-3rd

Mon, Sept. 21- Fri, Sept. 25: 6th Grade Yosemite Trip

Wed, Sept. 23: Early Release, 1:35 PM

Tue, Sept. 29: Picture Day



CALISTOGA ELEMENTARY SCHOOL

Boletín Escolar 

17 de septiembre, 2015

Estimadas familias,

Esperamos que usted y sus seres queridos estén a salvo del Incendio del Valle. Varios de nuestros miembros del personal han sido afectados por el fuego, así como varias familias de nuestra Primaria.

Sabemos que muchos de ustedes han pasado largas horas de voluntarios y estamos agradecidos y apreciamos sus esfuerzos.

Durante un evento como este, los niños pueden sentir malestar y pueden tener muchas preguntas. Siguiendo su rutina lo más normal posible es beneficioso, como asegurándoles que las personas están siendo atendidas. Use su juicio acerca de la cantidad de información que les ofrece cuando se están haciendo preguntas directas, y recuerde que está bien decir: "No sabemos todavía." Si usted tiene preguntas acerca de cómo hablar de los incendios con sus hijos, llames a la Psicóloga Escolar Helen Bass al número principal de la escuela.

Habrará una reunión informativa para las familias desplazadas con hijos en edad escolar para hablar acerca de las opciones escolares y planes con las superintendentes de ambos distritos de Calistoga y Middletown el viernes 18 de septiembre a las 3:30 en el salón de usos múltiples en la Escuela Secundaria de Calistoga. **Pase la voz a cualquier familia desplazada que conoce.**

Seguimos vigilando la calidad del aire, y si existen dudas acerca de los niveles de seguridad debido al humo, vamos a mantener a los estudiantes en el interior para el recreo y operaremos bajo el horario de "día de lluvia". En el programa del día lluvioso, la hora de comer puede cambiar ligeramente, por lo que no dude en ponerse en contacto con la oficina para preguntar acerca del horario.

Gracias de nuevo por todos los esfuerzos para ayudar en el refugio de la Cruz Roja y el apoyo a los afectados por este terrible acontecimiento. Estamos agradecidos de ser parte de una comunidad tan fuerte!

Ms. Llamas 

BEST: Building Effective Schools Together (Construyendo Escuelas Efectivas Juntos)

Mañana es nuestra primera Asamblea de BEST del año! Únase a nosotros si es posible para una presentación de fotos de clases, una presentación en video de las clases de kindergarten, y premios para los estudiantes que hayan demostrado en agosto y septiembre la habilidad de vida de ser seguro.

Hablando de ser seguros, muchos estudiantes siguen corriendo a través de la calle Berry después de ser dejados en la mañana. ¡Esto es muy peligroso! Por favor recuerde a su hijo/a que cruce la calle sólo en el cruce de peatones. ¡Tomar un par de minutos a pie hasta la esquina y cruzar con seguridad vale la pena! Favor de apoyarnos para asegurar de que su hijo sea dejado y recogido con seguridad.

Recordatorios

- * ¡Día de Fotos se acerca, será el 29 de septiembre! Si usted no ha recibido información, pase a recogerla a la oficina. Si usted necesita cualquier ayuda para llenar el formulario de pedido o si tiene preguntas, por favor venga a la oficina principal.
- * ¿Viene en bicicleta a la escuela? ¡Asegúrese de que tenga un candado para proteger su bicicleta!
- * Asegúrese de que todos los estudiantes crucen la calle con seguridad (en las intersecciones solamente) al ir a la escuela!



Fechas importantes:

vie, 18 de septiembre: Asamblea BEST 1:30 4-6, 2:05 TK-3
lun, septiembre 21- vie, 25 de septiembre: 6to grado viaje a Yosemite
miér 23 de septiembre: Salida Temprana, 1:35
mar, 29 de septiembre: Día de Fotos

